



Carrefour des Cultures  
Des singularités  
pour une citoyenneté plurielle



# 10<sup>ème</sup> édition **Cinéma** **des cultures**

DIVERSITÉ DÉMOCRATIE CITOYENNETÉ INTERCULTURALITÉ

*présente*

# Les matinées FLE

## *Carnet de l'apprenant*

Avec le soutien de



# TABLE DES MATIÈRES

<b>1. Introduction</b>	4
<b>2. Avant le film</b>	5
1) Quel cinéphile es-tu ? .....	5
2) Autour du film.....	6
3) Mise en contexte .....	9
a. Mise en contexte géographique.....	9
b. Avertissement .....	10
4) Outil linguistique : le champ lexical du droit.....	11
a. Quelques définitions .....	11
b. Exercice .....	11
5) Outils de lectures.....	12
a. Figures historiques.....	12
b. Organisations internationales .....	13
c. Expressions idiomatiques.....	14
<b>3. Exploitation du film</b>	15
1) Impressions .....	15
a. Avis personnel sur le film .....	15
b. Brainstorming .....	15
<b>4. Réflexions et débats</b>	16
1) Démocratie.....	16
2) Citoyenneté.....	17
3) Diversité .....	19
4) Interculturalité.....	20

## PROLOGUE

Ce carnet présente une série d'activités conçues pour vous préparer à la projection du film *L'œil du Cyclone* de Sékou Traoré et préparer le débat qui suivra. Cette projection aura lieu dans le cadre des matinées FLE qui prennent place au sein de notre événement grand public *Cinéma des Cultures*.

Cet événement est l'occasion pour *Carrefour des Cultures* de faire des ponts entre son activité d'éducation permanente et les cours de français que l'asbl organise, cours appelés FLECI.

# 1. INTRODUCTION

FLECI – Français Langue Étrangère et Citoyenneté – est dédié à un apprentissage du français associé à une promotion de la découverte de la culture et des codes du pays d'accueil, ainsi qu'à une socialisation des participants. Plusieurs objectifs sont visés, à travers l'apprentissage linguistique : favoriser une meilleure intégration à travers la transmission de contenus relatifs à la culture d'accueil dans ses diverses dimensions ; promouvoir la compétence interculturelle à l'aide de contenus relatifs aux spécificités et richesses des diverses communautés, ainsi qu'à travers des débats centrés sur ces notions et des situations concrètes ; créer un espace de rencontre et d'échange entre des personnes souvent confinées dans leur communauté d'origine, voire souffrant d'un manque de lien social.

Le projet FLECI se veut un espace ouvert vers la société, pour cultiver ses arts et cultures, ses réflexions et ses débats au quotidien. Ce projet veut notamment favoriser l'implication des citoyens de toutes origines dans le débat de société, ainsi que dans des initiatives centrées sur les enjeux du social, du culturel comme de la diversité. Cet espace trouve également une série d'intersections avec les initiatives de *CDC* centrées sur l'éducation permanente, notamment *Cinéma des Cultures*.

Notre événement propose chaque année des séances dédiées aux apprenants du FLE. Pour sa 10<sup>e</sup> édition, les séances seront liées aux axes de *Carrefour des Cultures* – diversité, interculturalité, citoyenneté, démocratie –, en partant d'un film issu d'une autre culture, mais en français, comme moyen pour stimuler la réflexion et le débat. Il s'agit donc de conjuguer les aspects pédagogiques et linguistiques avec les valeurs développées dans les thématiques évoquées.

## 2. AVANT LE FILM

### 1) *Quel cinéphile es-tu ?*

Cinéphile : \_\_\_\_\_

Réponds aux questions.

1. Quel est ton genre de film préféré ?

- Film romantique
- Film dramatique
- Film d'horreur
- Film d'action
- Film de science-fiction
- Film (auto)biographique
- Film fantastique
- Film comique

2. Vas-tu souvent au cinéma ? Pourquoi ?

\_\_\_\_\_

3. Tu vas au cinéma

- Avec tes amis
- Avec ta famille
- Seul

4. Après le film, est-ce que tu parles du film avec tes amis ou ta famille ? Quel genre de débat aimes-tu ?

\_\_\_\_\_

5. Est-ce que tu connais

- Le cinéma belge ? Donne des exemples.

\_\_\_\_\_

- Le cinéma étranger ? Donne des exemples.

\_\_\_\_\_

6. Que recherches-tu dans le cinéma ?

- L'émotion
- L'action
- L'information

## 2) Autour du film

### Activité 1 Découverte de l'affiche du film

Observons l'affiche du film que nous visionnerons.



[http://fr.web.img6.acsta.net/r\\_1280\\_720/pictures/17/07/20/11/52/014654.jpg](http://fr.web.img6.acsta.net/r_1280_720/pictures/17/07/20/11/52/014654.jpg)

#### 1. Analyse de l'image

- Que vois-tu sur l'affiche ?

---

- Quel sera le personnage principal selon toi ? Pourquoi ?

---

- Où se passe l'action ?

---

- Observe bien l'attitude des différents personnages. Quel est le genre du film ? Pourquoi ?

---

- Peux-tu définir un rôle aux trois personnages présentés ? Justifie.

---

## 2. Analyse du texte

- Qui est le réalisateur du film ?

---

- Est-ce que le film a eu du succès ? Justifie ta réponse.

---

- Quel est le titre du film ?

---

- Reprenons le titre du film. Sais-tu ce que signifie l'expression « l'œil du cyclone » ?

---

- Cette expression existe-t-elle dans ta langue ?

---

## Activité 2 Découverte de la bande-annonce

Lien : [https://www.youtube.com/watch?v=ClrGrL\\_UGkl](https://www.youtube.com/watch?v=ClrGrL_UGkl)

1. Brainstorming : « bande-annonce »

---

2. Quels sont les personnages que vous avez vus ?

---

3. Où se passe l'action ? À quelle époque ?

---

4. Quel est le contexte politique ?

---

5. Selon toi, quel est le sujet principal du film ? Pourquoi ?

---

6. Pourquoi le film s'appelle « œil du cyclone » ?

---

7. Analysons quelques phrases tirées de la bande-annonce.

D'après toi, qu'est-ce que ces phrases montrent du personnage ?

- o « You killed people »
  - o « Ce gars il peut tuer avec deux doigts »
- 

D'après toi, quels indices ces phrases donnent-elles sur le film ?

- o « Quoi que j'aie fait, je l'ai fait pour vous...on a bien vécu non ? »
  - o « votre vieux président là il est contre nous »
  - o « tu as ta part »
-

### 3) Mise en contexte

Connais-tu l'Afrique ? \_\_\_\_\_

Quels mots te viennent à l'esprit quand on parle de l'Afrique ?

\_\_\_\_\_

Que sais-tu de l'Afrique ?

\_\_\_\_\_

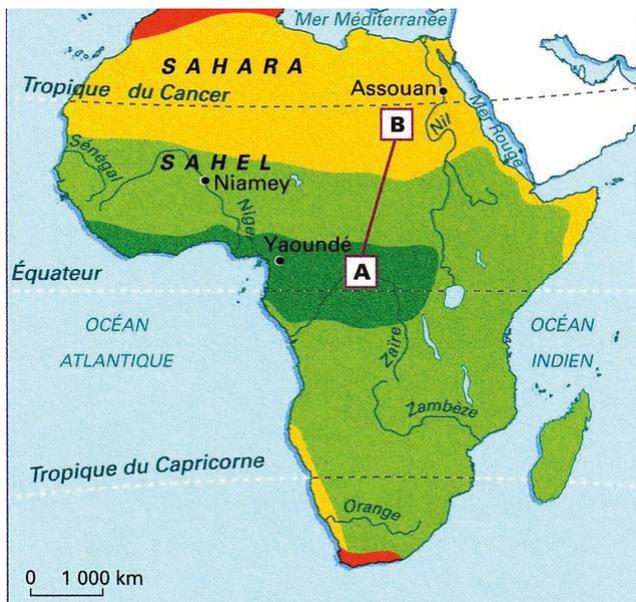
#### a. Mise en contexte géographique

Le film que nous allons voir est réalisé par un réalisateur du Burkina Faso. Le Burkina Faso est une ancienne colonie française située en Afrique subsaharienne.

Que sais-tu du Burkina Faso?

\_\_\_\_\_

Peux-tu situer l'Afrique subsaharienne et le Burkina Faso sur les cartes suivantes ?



## L'Afrique subsaharienne

On appelle Afrique subsaharienne toute la partie du continent africain située sous le désert du Sahara. Elle est composée de 47 pays. Elle compte environ 936,1 millions d'habitants. Il y a l'Afrique de l'Ouest et l'Afrique centrale, principalement francophones, et l'Afrique de l'Est et l'Afrique du Sud principalement anglophones et lusophones (= qui parlent portugais).

Tous les pays d'Afrique subsaharienne étaient des colonies françaises, anglaises, allemandes, portugaises, belges,... Certains pays ont pu se libérer de l'ancien colonisateur, mais la plupart ont été gardés sous contrôle, en collaboration avec des dictateurs locaux, ayant servi notamment à l'élimination des leaders qui recherchaient une réelle indépendance. Ces conflits ont été peu médiatisés. Des puissances occidentales comme orientales y ont été impliquées, du fait de leur volonté de contrôler l'accès aux très riches ressources des sols de cette région.

En effet, beaucoup de ces pays possèdent de nombreuses ressources naturelles telles que du pétrole, du gaz et des minéraux (or, diamants, cuivre, cobalt,...).

### Après avoir lu le texte ci-dessus, réponds aux questions.

1. Combien de pays compte l'Afrique subsaharienne ?

---

2. Quelles langues sont parlées dans cette région ?

---

3. Vrai ou faux ? Corrige si c'est faux.

- Après leur indépendance, les pays de l'Afrique subsahariennes sont devenus totalement indépendants du pays colonisateur.

---

- On ne parle pas beaucoup des conflits qui ont lieu en Afrique Subsaharienne.

---

- La région compte beaucoup de ressources naturelles.

---

#### b. Avertissement

Nous tenons à vous avertir que, durant le visionnage du film, vous pourrez être confrontés à des scènes qui peuvent heurter votre sensibilité.

#### 4) Outils linguistique : le champ lexical du droit

##### a. Quelques définitions

- o **Maître** : titre que l'on donne à l'avocat
- o **Plaider** : faire un plaidoyer, discours qui défend la personne jugée
- o **Le juge** : personne qui analyse le dossier et prononce la peine
- o **La défense** : avocat qui assure la défense de la personne
- o **Une disposition légale** : une règle de droit, une règle qui est dans la loi
- o **Le bâtelier** : chef de l'Ordre des avocats
- o **Un procès** : déroulement de l'affaire devant les tribunaux
- o **Les Assises** : cour où l'on traite les affaires de grandes gravité
- o **La peine capitale** : peine de mort
- o **Un témoin** : personne qui a eu connaissance du délit directement ou indirectement
- o **Huis clos** : procès fermé au public

##### b. Exercice

Complète les phrases au moyen des mots du lexique ci-dessus.

1. Dans son \_\_\_\_\_, l'avocat a mis l'accent sur l'enfance difficile de l'accusé.
2. À la fin du procès, le \_\_\_\_\_ a prononcé la peine de l'accusé : six mois de prison.
3. John a été appelé au procès comme \_\_\_\_\_ car il a vu la scène du crime.
4. Personne ne peut assister au procès, il se déroule à \_\_\_\_\_

## 5) Outils de lectures

### a. Figures historiques

- Qui était Jeanne d'Arc ?

---

---



[http://img.webme.com/pic/g/gizlilimler/jeanne\\_d\\_arc.jpg](http://img.webme.com/pic/g/gizlilimler/jeanne_d_arc.jpg)

- Qui était Hitler ?

---

- Qui était Mussolini?

---

---

- Quel était le lien entre Hitler et Mussolini ?

---

---



[https://www.welt.de/img/channels-extern/ipad\\_2/kultur\\_ipad\\_2/mobile102109060/1902501937-ci1021-w1024/tts-hitlermussolini-BM-Bayern-Meldorf-jpg](https://www.welt.de/img/channels-extern/ipad_2/kultur_ipad_2/mobile102109060/1902501937-ci1021-w1024/tts-hitlermussolini-BM-Bayern-Meldorf-jpg)

b. Organisations internationales

- Qu'est-ce que les « Casques bleus » ?
- 

- As-tu déjà eu l'occasion d'en rencontrer ?
- 



<https://www.ledernierpoint.info/uploads/news/casques-bleus-afrique.jpg>

- Qu'est-ce que la « Croix Rouge » ?
- 

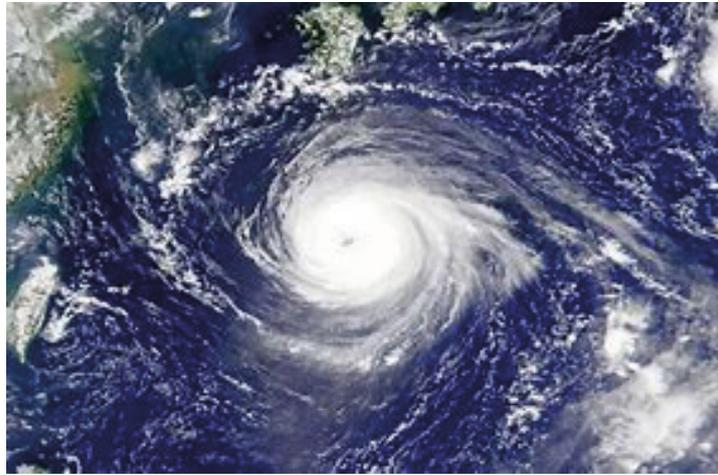
- Connais-tu des organisations « Croix Rouge » dans ton pays ? Et en Belgique ?
- 



<https://voyagerenphotos.com/wp-content/uploads/2016/01/croix-rouge-burkina-faso.jpg>

c. Expressions idiomatiques

Après avoir vu le film, peux-tu choisir l'explication (parmi les deux vues précédemment dans l'activité 1, point 2 « analyse du texte ») de l'expression « œil du cyclone » qui convient le mieux au titre ?



[http://i-cms.linternaute.com/image\\_cms/original/243860-dans-l-oeil-du-cyclone.jpg](http://i-cms.linternaute.com/image_cms/original/243860-dans-l-oeil-du-cyclone.jpg)

- Que veut dire l'expression « Se salir les mains » ?

---

---

---

- Que veut dire l'expression « Donnant Donnant » ?

---

---

---

- Que veut dire l'expression « Ils nous ont vendu » ?

---

---

---

- Que veut dire l'expression « A qui profite le crime » ?

---

---

---

### 3. EXPLOITATION DU FILM

#### 1) Impressions

##### a. Avis personnel sur le film

1. As-tu aimé le film ?

- J'ai détesté
- J'ai aimé
- Je n'ai pas aimé
- J'ai adoré
- Je ne sais pas si j'ai aimé

2. Pourquoi ? Explique à la classe.

---

3. Quelles émotions as-tu ressenties pendant le film ?

Exemples : calme, colère, joie, rire, tristesse, incompréhension, peur, surprise,...

---

##### b. Brainstorming

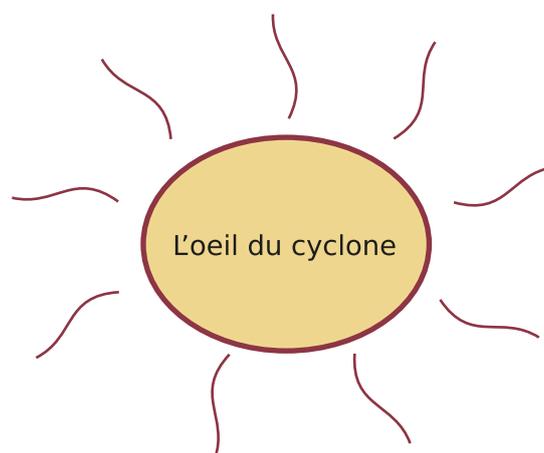
4. Qu'est-ce que raconte le film ? Discutes-en avec ta classe.

---

5. Est-ce que cette histoire aurait pu se passer dans ton pays ? Pourquoi ?

---

6. De quels sujets (thèmes) le film parle-t-il ? Complète le schéma ci-dessous.



## 4. RÉFLEXIONS ET DÉBATS

### 1) *Démocratie*

1. Que signifie pour toi la « démocratie » ?

---

#### **Démocratie : définition**

Issue de la Grèce antique, la notion de démocratie est une idée ancienne. Elle se caractérise notamment par la séparation des pouvoirs : législatif, exécutif, judiciaire. On distingue principalement deux types de démocratie : la démocratie directe et la démocratie indirecte. Dans la première, le peuple décide et adopte lui-même les lois et les décisions importantes. Dans la seconde, le peuple se choisit des représentants, élus pour un mandat limité dans le temps, on parle alors de démocratie représentative. Celle-ci peut revêtir différentes formes selon que l'on se trouve dans un régime présidentiel (États-Unis), semi-présidentiel (France) ou parlementaire (Angleterre). La démocratie se caractérise notamment par la séparation des pouvoirs : législatif, exécutif, judiciaire.

Depuis les années 60, s'est développé le concept de démocratie participative. Celle-ci implique la mise à la disposition des citoyens de moyens d'élaborer, de débattre et de peser dans les décisions qui les concernent. Dans ce contexte, la société civile organisée (notamment les associations) joue un rôle central en tant que lien entre les politiques et les citoyens. Mais la démocratie participative s'appuie aussi et surtout sur une citoyenneté active et informée.

2. Peut-on parler de « démocratie » dans ton pays ? Pourquoi ?

---

3. Peut-on parler de « démocratie » en Belgique ? Pourquoi ?

---

4. Selon toi, comment la « démocratie » est-elle illustrée dans le film ?

---

#### **Piste de réflexion**

La démocratie se caractérise notamment par la séparation des pouvoirs : législatif, exécutif, judiciaire. Le pouvoir judiciaire se base sur le principe de l'indépendance de la justice. Est-elle respectée dans le film ?

## 2) *Citoyenneté*

1. Que signifie pour toi la « citoyenneté » ?

---

### **Citoyenneté : définition**

La citoyenneté est liée au fait d'avoir le statut de « citoyen ». Ce statut permet à un individu d'être reconnu comme membre d'une société, d'un Etat ; Il lui permet d'accéder aux droits politiques et aux devoirs qui y sont liés comme le droit de vote.

La notion de citoyen a aussi un sens non juridique. Il s'agit alors de la participation d'une personne dans les processus de décisions relatives à la vie publique et à la dynamique démocratique.

2. Peut-on parler de « citoyenneté » dans ton pays ? Pourquoi ?

---

3. Peut-on parler de « citoyenneté » en Belgique ? Pourquoi ?

---

4. Selon toi, comment la « citoyenneté » est-elle illustrée dans le film ?

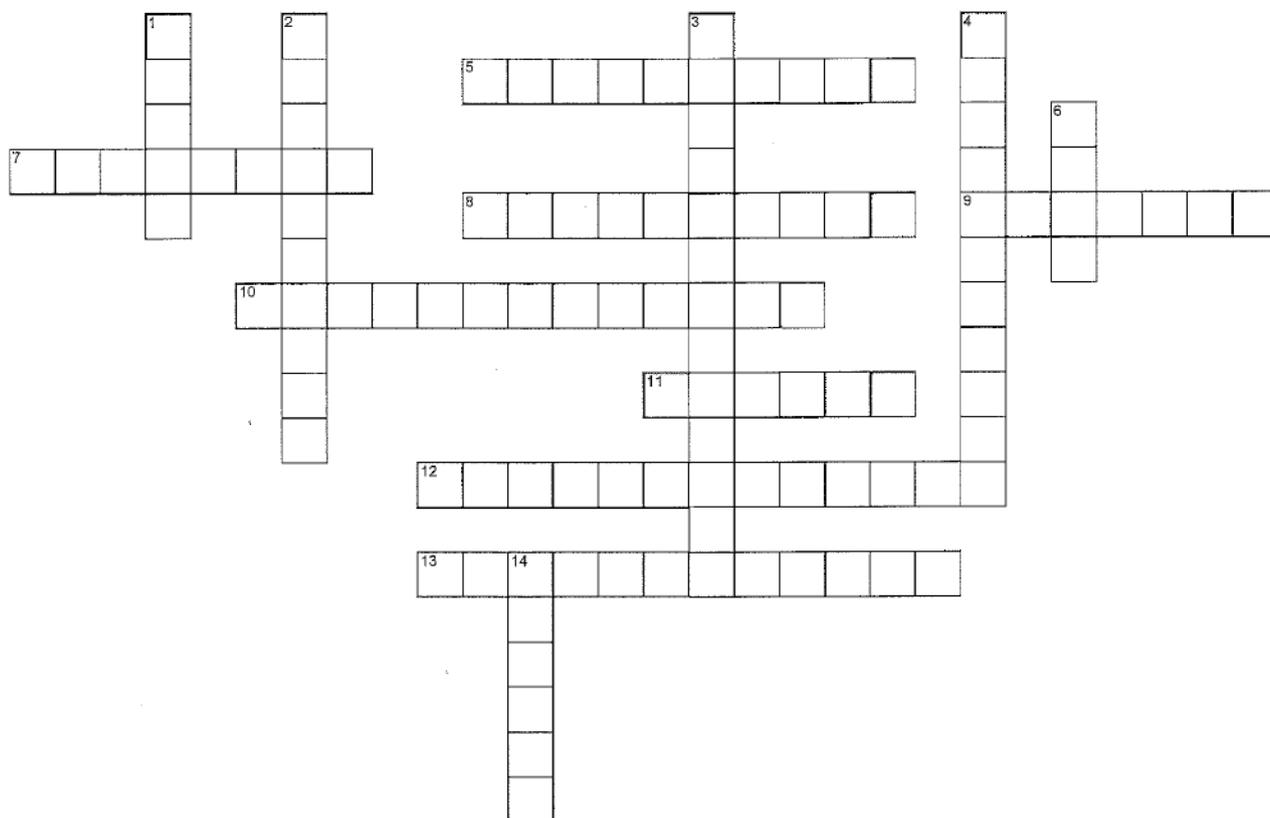
---

### **Piste de réflexion**

Le citoyen occupe une place importante dans l'intensité de la démocratie ; il est en lien continu avec la chose publique.

Comment cela s'illustre-t-il dans le film ?

## Grille de mots croisés : démocratie / citoyenneté



### HORIZONTAL

5. Principe des 3 pouvoirs en démocratie.
7. Pouvoir qui dirige le pays, qui fait en sorte que les lois soient appliquées et respectées.
8. Pouvoir qui se prononce en matière de litiges, qui est exercé par les cours et tribunaux.
9. Statut de l'individu actif au sein de la Société.
10. Régime de la démocratie belge.
11. Procuration allouée au Représentant.
12. Action du citoyen dans les processus de décision.
13. Décideur dans la démocratie indirecte.

### VERTICAL

1. Pays d'origine de la démocratie.
2. Pouvoir qui fait les lois et contrôle le pouvoir exécutif.
3. Nom donné à la démocratie où il y a un entremetteur entre citoyen/politique.
4. Groupe qui peut servir d'entremetteur dans la démocratie participative.
6. Un des droits fondamentaux du citoyen.
14. Décideur dans la démocratie directe.

### 3) *Diversité*

1. Que signifie pour toi la « diversité » ?

---

#### **Diversité : définition**

La diversité est une notion qui renvoie à la différence, à la variété. Elle peut s'appliquer à différents domaines de la vie de l'individu : la langue, l'histoire, la religion, la tradition, le sexe, le physique, le mode de vie, etc.

2. Peut-on parler de « diversité » dans ton pays ? Pourquoi ?

---

3. Peut-on parler de « diversité » en Belgique ? Pourquoi ?

---

4. Selon toi, comment la « diversité » est-elle illustrée dans le film ?

---

#### **Piste de réflexion**

Les diversités sont multiples, elles peuvent commencer au sein de la même famille et trouver plus d'échos au sein de la société.

Comment la diversité est-elle vécue dans la famille de l'avocate ?

## 4) Interculturalité

1. Que signifie pour toi l' « interculturalité » ?

---

### Interculturalité : définition

#### i. Culture

La culture est l'expression de la nature humaine. Chaque individu appartient à une culture au moins. Il n'existe pas de moyen « neutre » d'évaluer ou de juger une culture par rapport à une autre. Nous sommes tous dépendants des valeurs et des langages relatifs à notre culture, elle fait partie de notre identité. Il est impossible de hiérarchiser et encore moins d'universaliser les cultures. Si nous voudrions définir le terme « culture », nous le ferions comme de deux manières, comme suit :

1. Héritage social, historique, religieux, politique...inné et inconscient.
2. Acquisition de savoirs et de connaissances (arts...)

#### ii. L'interculturalité

Le terme interculturalité, néologisme des années 80, rassemble le préfixe inter (issu du latin, il exprime la mise en relation de deux ou plusieurs éléments) et le terme culturalité (voir « culture »).

La notion d'interculturalité suppose donc l'existence d'au moins deux civilisations avec des relations entre elles. En mettant l'accent sur les **échanges** entre deux cultures, l'interculturalité s'oppose à la multi culturalité qui n'est qu'une simple juxtaposition de cultures différentes.

2. Peut-on parler d' « interculturalité » dans ton pays ? Pourquoi ?

---

3. Peut-on parler d' « interculturalité » en Belgique ? Pourquoi ?

---

4. Selon toi, comment l' « interculturalité » est-elle illustrée dans le film ?

---

## Pistes de réflexion

La culture est le développement continu de la connaissance. L'interculturalité est un moyen pour donner à cette connaissance force et solidité.

Comment s'illustre l'interculturalité dans le film ?

## Grille de mots cachés : interculturalité / diversité

D E X I S T E N C E K Y W M E H W N C T  
I S A V O I R S R U R C U L T U R E Q D  
E F J W S M T L M N N G D C X X F B A I  
B G C Z O S X M D I X C Q V X Y D S Q F  
W S T K Ç Z D C M V C Z H T U N S Ç L F  
F Y M F N E U T R E O E A V B T I M R E  
U V W W I T Y K N R V Y Q I R M J D O R  
R Ç T N I N C O N S C I E N T Z Z E H E  
H S Z T D W V J I A K E M X L Y N U Q N  
V A L E U R S G N L R V E Q R B T K F C  
L A C Q U I S I T I O N V T E J D S W E  
U H U S E X P R E S S I O N L B Y C W P  
S U F D R X L Ç R E E J P K A D H A Q R  
O M L W B J A S K R O J Y Q T S C G Z Z  
T A E C H A N G E U Ç I S T I Ç K U N S  
Ç I Z H B C G N G J M Y W C O A H D G D  
Z N Q W D N A Ç I Z E I D E N T I T E T  
Q T B E B L G A B M O O R C S J F I B B  
V A R I E T E Q T A R F H E R I T A G E  
L P F S H G L U Q W L F A W H F Q Y D H

SAVOIRS  
IDENTITE  
INCONSCIENT  
ECHANGE  
VALEURS  
HERITAGE  
INTER  
EXISTENCE  
CULTURE  
NEUTRE  
RELATIONS  
HUMAIN  
EXPRESSION  
UNIVERSALISER  
ACQUISITION  
DIFFERENCE  
VARIETE  
LANGAGE